



Happy Holidays



La Nueva Voz

The New Voice, a Bilingual (English/Spanish) Publication
Pomona's only community newspaper!

FREE
GRATIS

Issue No. 65

Thursday, December 25, 2014

www.lanuevavoz.net



Pomona Council approves resolution calling for international inquiry into disappearance of 43 students in Mexico

Members of the Pomona City Council this month – at the request of members of the community – voted unanimously to approve a resolution calling for a full international investigation into the disappearance of 43 students from Iguala, Guerrero, Mexico.

The city's resolution said authorities in Mexico "failed to promptly and diligently take action" and that "the recent events in Guerrero represent an unprecedented level of human rights violations and expose extremely serious issues of impunity, collusion between police officers and organized crime gangs and excessive use of force."

"This incident reverberates with the experience of many Pomona International inquiry... pg. 4



CALLING FOR INTERNATIONAL INQUIRY INTO MISSING STUDENTS IN MEXICO -- Dr. Jose Calderon, President of the Latina/Latino Roundtable, backed by supporters, appeals to the Pomona City Council this month to adopt a resolution calling for a full international investigation into the disappearance of 43 students in Mexico. Councilmembers approved the resolution unanimously.

Pomona Christmas Parade labeled 'huge success' and 'best ever'

The annual Pomona Christmas Parade – which organizers said was "a huge success" and "our best ever" – marched down Second Street in Downtown Pomona this month as some 3,100 participants making up a total of 115 entries told the story of this year's parade theme – "Christmas Around the World."

And the parade marched along without a hitch with pleasant temperatures and fair skies giving way to sunshine, bringing out what may have been a record crowd. Organizers estimated the crowd at approximately 7,000 spectators.

Highlights included special recognition of Pomona Police Officer Shaun Diamond, who was killed in the line of duty in October while helping a multi-agency SWAT team Pomona Christmas Parade... pg. 12



SCHOOL OF ARTS AND ENTERPRISE WINS BEST FLOAT -- Students from Pomona's School of Arts and Enterprise, a public charter sixth through 12th grade school, wave to the crowd as they ride down Second Street in Downtown Pomona in this month's Pomona Christmas Parade. The float, reflecting the parade theme this year of "Christmas Around the World," won "Best Float" in parade competition.

See the special Valley Vista Services parade 'pull-out' section beginning on page 11!

Marchers in Pomona turn out in support of unrest in Ferguson, New York

An estimated 50 demonstrators turned out in front of the old Pomona Superior Court building in Downtown Pomona this month for a "Pomona Peace Walk" to call for "justice, peace and equality for all" in the aftermath of the deaths of unarmed black men in Ferguson, New York and Los Angeles.



POMONA BRANCH NAACP JOINS NATION IN MARCH FOR PEACE -- Members of the Pomona Branch NAACP, led by NAACP President Jeanette Ellis-Royston, at right, march along Garey Avenue through Downtown Pomona as the Pomona Peace Walk gets under way this month in the aftermath of the deaths of unarmed black men in Ferguson, New York and Los Angeles.

The group rallied on the sidewalk for a handful of speakers before heading out on a march east to Garey Avenue, north on Garey and then east on Holt Avenue to the Village at Indian Hill carrying placards and chanting slogans such as "hands up, don't shoot."

Marchers picked up supporters along the way and quickly grew to nearly 100 in the event led by the NAACP Pomona Branch and co-sponsored by the Latina/Latino Roundtable.

"We're marching tonight in solidarity for Michael Brown (Ferguson, MO), Eric Garner (Staten Island, NY) and all those who have been affected with police brutality," said NAACP Pomona Branch President Jeanette Ellis-Royston. "We're walking in peace, unity, and we're looking to make aware the entire nation starting with the City of Pomona that there must be something done."

"We've got to do something, starting with retraining the police officers," she said. "The police are hurting as well as the victim when we have so many frequency of police brutality in our nation."

Dr. Jose Calderon, President of the Latina/Latino Roundtable, told marchers at the rally that "we're here for the long term" to help ensure good jobs, good housing, good education and "to change the reality."

"We have more African-Americans right now in our prisons than we had slaves during slavery," he said. "We have more brown people in our jails right now that are being incarcerated than we Marchers... pg. 4



LAGUNA TECHNICAL COLLEGE

Providing high quality and effective skill-specific educational programs and supportive services that are vital to the needs and career success of its students!

Offering training for professional preschool teachers
"Learn to work in a childcare setting."

Celebrating 11 Years of Service!
260 S. Garey Ave. Pomona, CA 91766

Tel: (909) 623-6800 • Fax: (909) 623-6114 • Email: info@LagunaTechCollege.com



Assemblymember Rodriguez introduces two measures to improve relationship between police, public

Assemblymember Freddie Rodriguez has introduced two measures designed to strengthen public safety, increase transparency and improve the relationship between police officers and the communities they protect.

Assembly Bill 69 will require all law enforcement officers statewide to wear body cameras while on duty.

And Assembly Bill 71 will amend current reporting procedures for law

enforcement and will require state law enforcement agencies to submit an annual report to the California Department of Justice on all shooting incidents where a peace officer is involved.

The report would require statistics on shootings that result in the injury or death of an individual or a peace officer.

Currently, law enforcement agen-

cies are only required to report justifiable homicides, according to a news release. The measure reflects a national call to increase reporting data of officer-involved shootings.

"It is important to have a sense of trust between the community and the police," Rodriguez said. "Officers wearing body cameras will strengthen that trust, give the public insight into how officers do their jobs and make

both the officer and the community safer."

He said it is also clear that currently there is not enough data on officer-involved shootings.

"My bill will increase transparency and accountability while also providing a clearer picture on how often officers are shot in the line of duty," he said.



the Y
FOR YOUTH DEVELOPMENT®
FOR HEALTHY LIVING
FOR SOCIAL RESPONSIBILITY

**A NEW YEAR
A NEW YOU
AT THE Y!**

YMCA of POMONA VALLEY
Located at The Village @ Indian Hill
1460 E. Holt Avenue, Pomona, CA
909-623-6433 www.pomonaymca.org

The Y is not just a gym. It's a place where families, seniors and adults feel welcomed by caring staff. Come by for a free 7-day pass and see for yourself!

Something For Everyone:

- Group Exercise Classes
- Kids Club for kids 3-12
- Youth Exercise Classes
- Lap swimming
- Swim Lessons
- Personal Training
- Boot Camps
- New, state-of-the-art cardio and strength equipment!

**BECOME A MEMBER TODAY!
NO JOINER FEE BEFORE JANUARY 31ST!
NO LONG-TERM CONTRACTS!**



Two heads are better than one.

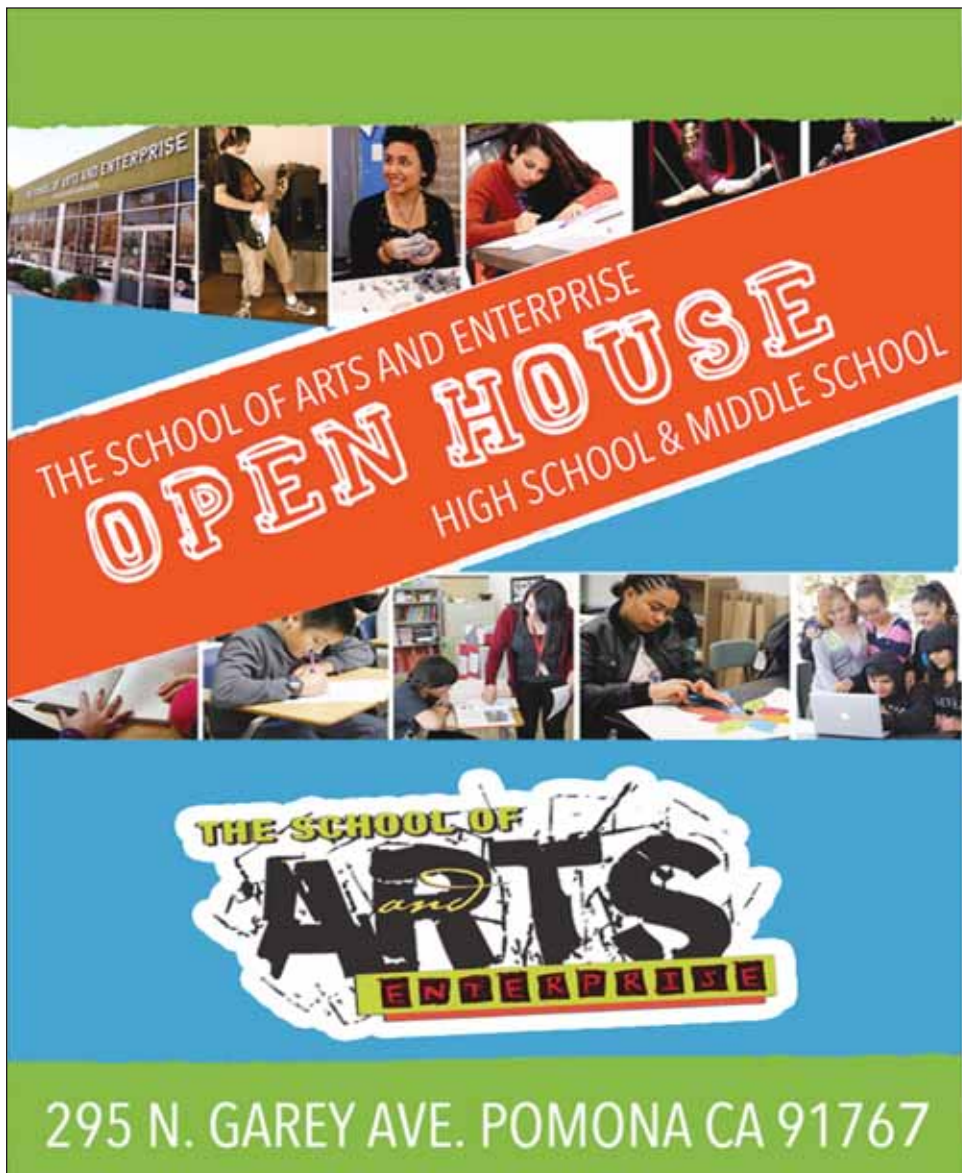
Nona Tirre, Agent
Insurance Lic#: 0F00633
154 W San Jose Ave
Claremont, CA 91711
Bus: 909-620-2662
Hablamos Español

Lily Jimenez
Licensed Team Member
liliana.jimenez.rz1r@statefarm.com

Especially when it comes to reaching your financial goals.
If you have questions or just want to discuss your options, we're both available to talk.
Like a good neighbor, State Farm is there.®
CALL US TODAY.

State Farm™

1001373.1 State Farm, Home Office, Bloomington, IL



THE SCHOOL OF ARTS AND ENTERPRISE
OPEN HOUSE
HIGH SCHOOL & MIDDLE SCHOOL

THE SCHOOL OF ARTS and ENTERPRISE

295 N. GAREY AVE. POMONA CA 91767

**FULLY ACCREDITED
TUITION FREE PUBLIC CHARTER SCHOOL
NOW ACCEPTING APPLICATIONS 6TH - 12TH GRADE
OPEN HOUSE EVERY WEDNESDAY AT 3:45 P.M.**

- ✓ Rigorous Academics
- ✓ Safe School
- ✓ 98% College Acceptance Rate
- ✓ Small Class Sizes
- ✓ Common Core through Project-Based Learning
- ✓ Professional Visual & Performing Arts Instruction
- ✓ Business and Financial Literacy Education
- ✓ STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts and Math)

FOR MORE INFORMATION: (909) 622-0699 OR (909) 620-1196

Stay CONNECTED

Like Us: Facebook.com/thesae2003
Subscribe: Twitter.com/thesae_

Follow us: @thesae
Subscribe: Youtube.com/thesae2003

WWW.THESAE.ORG



LIGHTING THE TREE AT CITY HALL -- Pomona City Councilmembers took a break from their City Council meeting this month to walk outside for the annual Christmas tree lighting ceremony. Pictured, from left, are City Councilmembers Cristina Carrizosa, Ginna Escobar, John Nolte and Paula Lantz, Mayor Elliott Rothman, and City Councilmembers Debra Martin and Adriana Robledo.



La Nueva Voz reaches 50% more readers in Pomona each month than the local suburban daily newspaper.



Important Dates:

Open House

Sunday, January 11, 2015
9AM-12PM

Priority Application Deadline

Thursday, January 15, 2015

High School Placement Test

Saturday, January 24, 2015
8AM-12:30PM

For more information contact:

Patricia Vandenberg,
Director of Outreach & Admissions:

909.623.5297 ext. 22

Pvandenberg@pomonacatholic.org

www.pomonacatholic.org

Usa tus sentidos para detectar fugas de gas.

Si aprendes a reconocer una fuga de gas natural y la reportas cuanto antes, estarás ayudando a mantener la seguridad de todos.

¿QUÉ HACER SI CREES QUE HAY UNA FUGA DE GAS?

- Mantén la calma
- No enciendas fósforos, velas o cigarillos
- No enciendas ni apagues aparatos eléctricos o lámparas, ni uses otros dispositivos que puedan provocar chispas
- Ten en cuenta que el gas natural que se fuga de una tubería de plástico puede generar corriente estática que podría encender el gas
- Evacúa inmediatamente el área y, desde un lugar seguro, llama al **800-342-4545**, las 24 horas del día, todos los días; o llama al **911**

MIRA

- Si hay una conexión dañada en un aparato de gas
- Si ves polvo levantándose o agua salpicando sin motivo por donde pasa una tubería de gas
- Si hay vegetación reseca o marchita (aunque esté húmedo) cerca o encima del área por donde pasa una tubería de gas
- Si ves un incendio o explosión cerca de una tubería de gas
- Si hay tuberías de gas al descubierto tras un terremoto, incendio, inundación u otro desastre natural

ESCUCHA

- Si hay ruidos extraños, un zumbido o un silbido cerca de una tubería o aparato de gas

HUELE

- El olor distintivo* del gas natural
- *Puede que algunas personas no perciban el olor porque tienen un sentido del olfato disminuido, fatiga olfatoria (la incapacidad normal y temporal para distinguir un olor después de una exposición prolongada al mismo) o porque hay otros olores presentes, como los olores de la cocina, humedad o sustancias químicas, que disimulan u ocultan el olor del gas. Además, ciertas condiciones de las tuberías y el suelo pueden hacer que el olor a gas disminuya produciéndose una pérdida hasta hacerlo indetectable por el olfato.



Descubre más en ParaGasSeguro.org

Marchers... from pg. 1

have in our educational systems, and so those are the kinds of things that we want to change long term.”

“Today, we’re doing this as Martin Luther King did it in his day, non-violently,” Calderon added.

“I am happy to see the diversity here this afternoon,” said Dr. Dorothy Shepherd, founder of the San Gabriel Valley National Council of Negro Women and a radio host on station KPRO-AM in Riverside. “We only have one voice. We want the police to know we are not against the police.

lice), we want to work with you because we all hate crime,” she said. “That is why we are walking together today and we are going to walk until justice rolls down like waters.”

Rev. Art Cribbs, Executive Director of CLUE CA (Clergy and Laity United for Economic Justice), said “people of color have found that our lives are in jeopardy just because we exist in these lands.”

“Attitudes and practices have made our lives precarious and too short,” he said. “We don’t want to be so desper-

cause for justice, the cause for righteousness, and to not allow events over the last few weeks . . . diminish our capacity to be fully human, fully compassionate and committed to justice to all,” he said.

And Pastor Ivory Brown, whose Brown Memorial Temple was founded in Pomona some 52 years ago, said “we should hold accountable every member of any police force that acts outside the office of that police-man.”

“But... I’m hoping that we go to the



READING FOR PEACE MARCH -- Marchers in this month's Pomona Peace March show their placards before the walk gets under way from the old Pomona Superior Court building to the Village at Indian Hill.



POMONA PEACE WALK -- Speakers lined up outside the old Pomona Superior Court building in Downtown Pomona this month before heading out on the Pomona Peace Walk to the Village at Indian Hill. Pictured, from left, are Pastor Ivory Brown of Pomona's Brown Memorial Temple; Dr. Dorothy Shepherd, founder of the San Gabriel Valley National Council of Negro Women; Rabbi Zev-Hayyim Feyfer; Pomona Branch NAACP President Jeanette Ellis-Royston; and Dr. Jose Calderon, President of the Latina/Latino Roundtable.

We are against crime whether it is committed by the police or the citizens.”

“We want you to know, policemen, we stand with you but we demand due process,” she added. “Michael Brown and Eric Garner did not have due process. Even ‘helter skelter’ Charles Manson, the most gruesome crime person I can think of, got due process.”

“There is a cancer in some of our police departments,” Shepherd said. “It is good for officers to expose the unhooded klans that join the police department just to kill people.”

“We are tired of funerals. We need graduations. We need jobs,” she said. “We are tired of crying out for our children who are killed in the street.”

“We don’t want to fear you (po-

ately conditioned as to feel that our lives do not matter, therefore we don’t matter.”

“We want to stay alive so that our children and our grandchildren can live out the legacy that we provide for them,” he said. “We cannot lose our capacity to be compassionate and to love one another.”

“Black lives matter. Brown lives matter. Red and blended lives matter,” he said. “We’re here in Pomona because black lives over the last two weeks have made headline news out of practices that are centuries old.”

“Every infraction that jeopardizes and destroys human life must be addressed fairly with justice so that there is credibility,” he said.

“We must continue to advance the



I CAN'T BREATHE -- A marcher wears a hospital mask with the words "I can't breathe" before the NAACP Pomona Peace Walk gets under way this month.

doors and knock on the doors of those who make the policies, who can change the laws, there is something wrong when you can see a tape of a grown man being choked to death and the officer uses an illegal method to subdue that individual and the process... says that there’s nothing wrong with that.”

“We need to go change the policy,” he said.

Brown said he has seen the relationships between the residents and police “go up and down” in Pomona, and he has had an opportunity to meet with Pomona’s new Police Chief Paul Capraro.

“I believe that he is dedicated to this community and I believe that if there is an officer that steps out of bounds that he will take the appropriate action,” Brown added.

“But... we need to go to Sacramento, we need to go to Washington, D.C., and we need to have the law changed,” Brown said.

International inquiry... from pg. 1

residents whose families have suffered similar violence in Latin America,” the resolution continued.

It called for formally supporting demands for an independent international inquiry and the prosecution of those responsible “in line with international standards of justice.”

Dr. Jose Calderon, President of the Latina/Latino Roundtable,

“It will be courageous for the city also to call for the prosecution and effective condemnation of those responsible at all levels not in line with international standards of justice,” he added. “We want to thank you for your caring that crosses borders.”

Nolte moved approval and Carrizosa seconded the motion before



RALLY BEFORE CITY COUNCIL MEETING -- Supporters of a resolution calling for an international inquiry into the disappearance of 43 students in Mexico rally outside the Pomona City Council Chambers before a City Council meeting this month. Pictured, from left, are Marta Zarata, a long-time local organizer; Jeanette Ellis-Royston, President of the NAACP Pomona Branch; Esther Garcia of Pomona; Dr. Jose Calderon, President of the Latina/Latino Roundtable; and Angela Sanbrano, Vice President of the Latina/Latino Roundtable. Garcia recited an original poem in Spanish in which she posed the question as to fault in Mexico -- was it the fault of the police or of big business and its lack of empathy.

urged councilmembers to approve the resolution as nearly two dozen supporters stood behind him in a show of unity.

“You can imagine if your sons or daughters were taken by force and you still have no information what has happened to them,” Calderon said, adding that members of the community approached Councilmembers John Nolte and Cristina Carrizosa with a request to introduce the resolution.

“This is a community that is over 70 percent Latino at this time with a large number of immigrants,” Calderon said. “There are efforts right now to hide transparency on the issue in Mexico. The media in this country is literally leaving it out.”

“It has been 71 days (at the time of the Dec. 1 City Council meeting) since the students are missing,” he said, “so it is courageous for this city to take a step as a model for other cities throughout the country and in Mexico to take a stand in solidarity with the bereaved relatives of students and our communities calling for a full independent international investigation.”

the unanimous vote.

About 50 supporters of the resolution met outside the Pomona City Council Chambers before the meeting for a rally.

The students, who authorities have said have been missing since September, were from a rural teachers college and were rounded up on the orders of a local mayor following confrontations with police in which three bystanders and three students were killed.

Iguala’s then-mayor, Jose Luis Abarca, has since been detained after going into hiding. Prosecutors say the students were later turned over to a drug gang, which killed them.

Their remains were burned at a landfill and thrown into a river, according to Mexico’s attorney general, although only one student’s remains have been identified so far.

The Pomona resolution will be sent to the President of the United States, the Speaker of the House of Representatives, the President of the U.S. Senate and local Congressional representatives serving Pomona and surrounding communities.

Do you have a news story?

**Send your news tips to:
reneebarbee7@gmail.com**

Pomona police chief updates members with positive report at NAACP meeting

Sen. Leyva co-sponsors bill to boost minimum wage on first day in office

State Sen. Connie Leyva – working on her first day in office this month -- jointly sponsored Senate Bill 3 as a measure that will raise California’s minimum wage to \$13 in 2017.

The measure, designed to improve the day-to-day quality of life for California’s low wage workers and their families, would raise the state’s minimum wage from the current \$9 an hour to \$11 in 2016 and \$13 in 2017. The bill also includes annual adjustments for inflation beginning in 2019.

The current federal minimum wage is \$7.25 per hour.

“Though California’s unemployment rate is now 7.3 percent and greater numbers of Inland Empire residents are finally finding jobs, there is no doubt that our state’s lowest paid workers are still struggling to make ends meet and provide for their families,” Leyva said. “I am proud to jointly author SB 3 since it will ensure that someone working full time does not live in poverty and will boost their purchasing power to pay for life’s essentials including food, housing and clothing.”

SB 3 is jointly authored by Sen. Mark Leno (D-San Francisco) and supported by the United Food and Commercial Workers Union, Western Center on Law and Poverty, Women’s Foundation of California and other labor and community-based organizations throughout the state.

Pomona Police Chief Paul Capraro, speaking to members this month of the Pomona Branch NAACP, said he has seen the city change dramatically in his 27 years working for the police department.

And, he added, he said from the perspective of a police officer, he cannot remember a better time in Pomona than what he sees here today.

“I’ve seen this city change drastically,” he said.

Capraro, who took over as chief last March, said the department has been busy trying to solve last year’s homicides which spiked to 29 last year.

“We are making headway on a lot of those murders,” he said, adding that “things are looking much better.”

“This police department is doing everything it can to stop this,” he said, explaining that 90 to 91 percent of those homicides were gang related, “which makes them difficult to solve.”

Even so, he said the department does its best to protect its witnesses so they will come forward with information.

Capraro, a graduate of Damien High School in La Verne and UCLA, said he came to Pomona as a police officer because he felt that was where the need was.

He pointed to the many resources the department has available to the public on its web site and spoke of what he called the department’s “crime fighting blueprint” which he said includes collaboration with federal, state and local crime fighting agencies – with more of them providing support to Pomona police



POMONA POLICE CHIEF REACHES OUT TO NAACP -- Pomona Branch NAACP President Jeanette Ellis-Royston, at left, asks a question during an appearance by Pomona Police Chief Paul Capraro at the group’s monthly meeting this month.

than ever before.

Asked about the comparison between a more urban Pomona and higher end suburban areas surround-

ing the city, he said Pomona may experience one type of crime while more suburban communities may experience higher rates of burglary,

for example.

“Every community has its challenges, and we’re doing the best we can,” he said.



POMONA HOST LIONS LAUNCH SIGHT FOR SUCCESS -- Pomona Host Lions Jo Fulton, at left, and Steve Storbakken help Santa Gil Smith, Lions District 4-L4 Governor and past president of the Pomona club, launch the Lions Annual Sight for Success Campaign. Area residents are asked during the holiday season to consider donating money to the campaign to purchase eyeglasses for local school children who have poor eyesight and cannot afford vision care. A spokesperson said providing corrected vision can greatly improve a child’s academic performance in school. Preventing blindness and improving vision has been a major focus of Lions since 1925 when Helen Keller spoke to the Lions International Convention and asked Lions to become “Knights of the Blind in this crusade against darkness.” Donations can be mailed to Pomona Host Lions Charities, Inc., P.O. Box 3085, Pomona, CA 91769.

D O W N T O W N Pomona.ORG

SHOP, DINE, WORK & PLAY

**GALLERIES, RESTAURANTS, LOUNGES, MUSIC VENUES,
SPECIALTY RETAIL, ANTIQUES SHOPS AND MORE.
ALWAYS SOMETHING TO DO EVERY DAY OF THE WEEK!**

Come Visit Us!

WWW.DOWNTOWNPOMONA.ORG



HARD AT WORK -- Selling tickets for photos with Santa are, from left, Lucy De la Torre, a home room parent at St. Joseph Elementary School, and Laura Morales, President of the St. Joseph Parent-Teacher Organization who has been active at the school for the past 23 years. Standing is Principal Dr. Claudia Godlewski.



BREAKFAST WITH SANTA -- Volunteers serve breakfast this month at the second annual "Breakfast with Santa" fundraiser at St. Joseph Elementary School in Pomona.



HAVE YOU BEEN NAUGHTY OR NICE? -- La Nueva Voz was having a pretty good day until Santa asked that question at the second annual "Breakfast with Santa" fundraiser at St. Joseph Elementary School (St. Joseph Catholic Church) in Pomona. Guests stopped by throughout the morning for breakfast, a chance to visit with Santa and have photos taken with the man in red. Pictured, from left, with Santa, are elves Shelby Lombard, 9, of Diamond Bar, a student at St Joseph; and Jessica Gomez, 16, and Gabrielle Morales, 18, both of Pomona and both former students at St. Joseph. Santa was played by Jeff Sodeman, of Chino, a school volunteer.

YOUNG WOMEN'S EMPOWERMENT CONFERENCE -- Pomona City Councilmember Debra Martin, luncheon keynote speaker at this month's second annual Young Women's Empowerment Conference at the Village at Indian Hill Conference Center in Pomona, told 250 area eighth, ninth and tenth grade girls to be true to their dreams. "Don't let anybody take away your passion about what you want to do in life," she said. She told a story about a professor who once gave her a bad grade that caused her to change her major, to change her career and to be discouraged for five years. But because of that, she became a professional photographer "by accident" and started her own business. "Photography is art," she said. She said she ran for Pomona City Council and was elected as an outgrowth of her volunteer work in Pomona in an effort to give back to the community. The event, conducted by the Pomona Unified School District's Peer Resources program, is designed to promote positive living and college and career goals. Students from Pomona Catholic participated this year for the first time. Included were 30 workshops on everything from financial literacy to diet and nutrition and "learning to love yourself."



MERRY CHRISTMAS FROM THE OLD LA VOZ -- In nearly six years of publishing La Nueva Voz, we have met literally dozens if not hundreds of people who remember the old La Voz, the predecessor of this newspaper, that published for 28 years before La Nueva Voz took over the reins. Well, for those loyal readers -- and for everyone else -- here is a special Christmas greeting from the old La Voz, which was founded by the late Candelario (Cande) Mendoza and our friend, Al Castro. Pictured, from left, at this year's family holiday party are our good friends Jesse and Alice Gomez (Alice is Cande's niece); Lisa Perales; Susie Ybarra-Perales (Susie worked for the old La Voz as a typesetter, contributing writer and correspondent at large, and Lisa is her sister-in-law); and Susie's husband, Angel Perales. So Feliz Navidad, Prospero Año y Felicidad from the La Voz gang and, while we're at it, from La Nueva Voz -- Jeff, Renee and Dora (layout and translations -- she ALSO worked at the original La Voz). We're honored to carry on the tradition.

FAIRPLEX

RV & BOAT STORAGE

Safe and Secure RV & Boat Storage

- Dump station
- Open 7 days a week
- 24-hour security patrol
- Video surveillance
- Property lighting
- Touchpad entry and exit
- Clearly identified spaces
- Professional staff

1101 W. McKinley Ave. • Pomona, CA 91768
Phone: (909) 865-4319

La Nueva Voz

The Inland Empire's Leading Bilingual Newspaper
A division of **South Coast Media Services**
Providing media relations services since 1983

(909) 629-2292 • www.lanuevavoz.net
P.O. Box 1117 • Pomona, CA 91769

Publisher: Jeff Schenkel
Tel: (909) 224-0244 • jeffschenkel@verizon.net

Director of Advertising and Public Relations: Renee Barbee
(909) 762-1446 • reneebarbee7@gmail.com

Layout and Design/Translations: Dora Cruz
dcruz549@yahoo.com

All major credit cards accepted!

Pomona Unified Supt. Martinez travels to Washington to meet with President Obama, more than 100 superintendents from across country on technology in education

Pomona Unified School District Supt. Richard Martinez was one of more than 100 superintendents and educators from across the country summoned to Washington, D.C., last month to meet with President Obama to discuss education, technology and the "Future Ready Pledge."

The day-long event, the White House "ConnectED to the Future" Superintendent's Summit, provided exemplary "future ready" school chiefs the opportunity to discuss digital education and learning, and to explore promising approaches to using technology in the classroom.

"I am proud that Pomona Unified has been able to stay ahead of the pack in our efforts to bring technology into the classroom and revolutionize learning, ensuring our students' success and strengthening our rigorous and award-winning academic program," Martinez said. "It is an honor for our District to be recognized nationally for what we have been doing to foster innovation, digital learning and student engagement through the effective use of technology."

Martinez was among the leaders lauded by President Obama for of-

fering children a world-class education and ensuring that technology, cutting edge software programs and digital devices are within their reach.

"We've made gains in education thanks to the hard work of school leaders like you," Obama told the superintendents. "Dropout rates are down. The graduation rate is the highest on record. More young people are earning college degrees than ever before."

Among other accomplishments, every classroom in the district provides internet access, according to a school district news release.

Digital devices such as iPads, Chromebooks and laptops are available in district schools, creating access, equity and excellence in educational technology, according to the news release.

The District offers students career pathways in computer science with Harvey Mudd College and Microsoft Corp., as well as courses in robotics through Cal Poly University Pomona.

"You've found innovative ways to reach your students and improve your schools," President Obama told the superintendents. "In your districts, I know there are just extraor-

inary teachers and principals who are putting everything they've got into making sure your kids are get-

ting a great education."

Obama launched the ConnectED initiative last year as a five-year pro-

gram aiming to provide 99 percent of students with high-speed internet connectivity at the classroom level.



CONVENIENCE STORES PRESENT CHECK TO POMONA SCHOOLS FOUNDATION -- Owners of all 11 7-Eleven stores in Pomona turned out with their corporate officials this month to present a check for \$7,011 to the Pomona Unified Partners in Learning Foundation (PUPIL) to support the Pomona Unified School District's mental health program. Officials said the gift was the beginning of a new community alliance and that the store owners and the 7-Eleven Corporation will continue to be regular contributors to the schools in their service areas. The presentation was held in front of the 7-Eleven near Dudley Street and the San Bernardino Freeway, next door to Pomona's Cortez Math and Science Magnet School. The Cortez band and cheer squad turned out in support of the event. Tammy Libbon, Market Manager for 108 7-Eleven stores from East Los Angeles to Upland, said it was the first time all 11 store owners came together as a team to serve the community. She added that the corporation will continue to match donations from the store owners up to \$711 per store each year. She added that while the store operates more than 8,000 stores in the United States and Canada, it wants to be seen as a local neighbor. Pictured, from left, are Tammy Libbon, store owners Tinku Juneja, Sukhdev Vasisht, B.K. Karmur, Annette Durham, Hooshang Foroshani, Manjit Singh, Brinderjit Dhillon, PUPIL Foundation Board President Sam Tharpe, store owner Adnan Khan, Pomona Unified School District Board member Dr. Roberta Perlman, Darren Knowles, PUSD Assistant Superintendent for Human Resources, PUSD Family Support and Resource Center Program Administrator Patricia Azevedo, PUSD Administrative Director for Pupil and Community Services Fernando Meza, and Pomona Unified School District Supt. Richard Martinez. Not pictured is store owner Dilip Bhavani.

CORTEZ MAGNET'S 'EDDIE THE WIZARD' -- "Eddie the Wizard," the official mascot of Cortez Magnet School in Pomona, turned out with the Cortez cheer squad at the 7-Eleven check presentation ceremonies this month. "The Wizard" was played by fifth grader Bryan Carreno.



LA NAVIDAD EN MEXICO -- Members of the City of Pomona Youth Orchestra, a group of fourth through eighth grade students, take a bow after their presentation this month of Christmas in Mexico in the Pomona Unified School District auditorium. The annual event presents a visual arts production -- a play, a concert and art decorations -- that shows how Mexico celebrates the Christmas holidays through art, music and drama. The program brought back to life the music of "Los Panchos" and "Eydie Gorme" through a series of six original arrangements for choir and orchestra under the direction of Carlos Mares, music director of the youth orchestra and a music teacher in the Pomona school district. Members of the youth orchestra are pictured in foreground behind Professor Mares. On stage are parents and students from Vejar, Alcott and Philadelphia Elementary Schools in Pomona.



CHIPS FOR KIDS -- It was not exactly a sleigh but a California Highway Patrol SUV was filled with toys for kids -- IN THE RAIN -- this month outside the Wally Parks NHRA Motorsports Museum at Pomona's Fairplex. The event was part of the Prolong Twilight Cruise car show. Pomona-based Prolong Super Lubricants, sponsor of the event, donated \$500 in toys to kick off the drive. The company manufactures a variety of chemicals and car care products. Pictured, from left, are Rose Dickinson, marketing manager for the museum; John Duran, cruise night coordinator; Baldwin Park CHP public information officer Rodrigo Jimenez; and Baldwin Park CHP volunteer Richard Mendez. For more information on the museum, visit the web site at www.nhrmuseum.org.



**LOW COST HEALTH INSURANCE
NO COST TO ENROLL**

**CALL FOR AN APPOINTMENT TODAY!!
(909) 223-8535**

YOU MAY QUALIFY FOR FINANCIAL ASSISTANCE

LINDA D. WRIGHT, CERTIFIED ENROLLMENT COUNSELOR

A COVERED CA CERTIFIED ENROLLMENT ENTITY



Hope & Hurdles

by Evy Schuman



EDITOR'S NOTE: "Hope & Hurdles," an on-going feature appearing in La Nueva Voz, was created by artist Evy Schuman as an attempt to "poke fun" at the little things that trouble us all from time to time. Evy, who is also a published writer on the subject, created the cartoon series to show her work at a creative writing class she co-facilitates at Pomona's Tri-City Wellness Center.

Child psychology organization publishes guide on selecting after school activities for children

The American Academy of Child and Adolescent Psychiatry (AACAP) has released its latest "Facts for Families" titled "After school Activities: Striking the Right Balance."

The recently published resource cites expert physician advice for parents and families on how to promote adolescents' social and emotional growth and development through a balance of after school activities.

The resource serves as a toolkit for parents and other adults looking to help a child figure out which after school activities are a good fit.

To view the publication, visit the web site at http://www.aacap.org/AACAP/Families_and_Youth/Facts_for_Families/Facts_for_Families_Pages/After-school_Activities_Striking_the_Right_Balance_116.aspx.

AACAP represents more than 8,700 child and adolescent psychiatrists nationwide and is the leading authority on children's mental health.

Its members actively research, diagnose and treat psychiatric disorders affecting children, adolescents and their families.



THANKSGIVING FOR DAY LABORERS -- The Pomona Economic Opportunity Center and the Fernando Pedraza Community Coalition in Rancho Cucamonga hosted their eighth annual Thanksgiving Mass for Day Laborers last month at Our Lady of Mount Carmel Church in Rancho Cucamonga. The Mass included a special "Blessing the Work Tools" moment as a symbol of hope for securing work in the coming year. A family reception following the Mass and holiday dinner honored their daily struggle to find work and to give thanks for all jobs secured during the year that helped them provide for their families. The reception was co-hosted by Southern California Edison. SCE officials took the opportunity to share information with the workers as to how to stay safe around electricity. More than 130 day laborers and their families participated.

HOLIDAY GIFT WRAPPING AT HAYNES FAMILY OF PROGRAMS

Volunteers put the finishing touches on gifts for the kids at the Haynes Family of Programs in La Verne (formerly LeRoy Haynes Center) at the annual holiday gift wrapping party. More than 50 volunteers -- representing numerous clubs, organizations and churches as well as individuals -- participated in the annual event last week. The donated gifts are to make sure each child at the facility has a gift to open on Christmas morning -- the 72 boys and teens in residence on campus, 125 boys and girls with autism, developmental and learning disabilities attending school there, and nine young men who have "aged out" of foster care. Pictured, from left, are volunteers Diane Traw of La Verne; Gwen Weaver, of Calvary Chapel Chino Valley in Chino and a resident of La Verne for 24 years; Jeannette Vagnozzi, assistant to the city manager in La Verne; La Verne City Councilmember Robin Carder; and Haynes Board Vice Chair Judge Robert Dukes. The Haynes Family of Programs provides specialized treatment and educational services to children with special needs relating to emotional development, autism, Asperger's Disorder, learning disabilities, neglect and abandonment. The facility serves 350 to 400 children annually through its four basic programs -- therapeutic residential treatment, transitional housing, Haynes Special Education Center and mental health. For more information, visit the web site at www.leroyhaynes.org.



POMONA CATHOLIC PRESENTS ORIGINAL PLAY -- The cast of "Lessons Past" takes its final bow on opening night of a three night run last month. The play, a murder mystery which takes place in a mountain ranch house, is the story of eight former classmates from an all girls' Catholic high school assembling for their 15th year class reunion. It was written by Pomona Catholic teacher Pamela Stith and has been registered with the U.S. Library of Congress. Pictured, from left, are cast members Savannah Cortes of Azusa; Marie Alice Bertrand, of Ontario; Emily Mena, of Pomona; Lily Kredel, of Chino; Mary Lewis, of West Covina; Angelica Espinoza of Montclair; Stephanie Ramirez of Upland; and Angelica Vazquez of Pomona.

The following clubs and organizations meet on a weekly or monthly basis in Pomona:

- Pomona Youth and Family Master Plan
- Partnership for a Positive Pomona (P3)
- Pomona Chamber of Commerce
- Downtown Pomona Owners Association
- Parent Teacher Associations
- Parent Teacher Organizations
- Family Support and Resource Center
- Parent Leads Community Engagement Group
- Family Support and Resource Center
- Kennedy Austin Foundation
- The Network (formerly AOD - Alcohol and Other Drugs)
- Day One
- Assistance League of Pomona Valley
- NAACP Pomona Valley Branch

Foster Care:

- Pomona Valley Children & Family Collaborative
- Los Angeles County Department of Children & Family Services
- Children, Youth and Family Collaborative

Faith Based Coalitions:

- Inland Valley Council of Churches
- Superintendent's Faith-Based Roundtable

Service Organizations:

- American Legion
- Rotary Club
- Kiwanis Club
- Pomona Host Lions Club
- Eagles
- Elks Club
- Optimist Club

Gang Prevention/Intervention:

- San Gabriel Valley Conservation Corps
- Rock of Faith
- Set Free Ministries

Domestic Violence:

- House of Ruth
- Project Sister

Mental Health:

- Tri-City
- Nami
- Faith-Based Mental Health Collaborative

If you would like to have your club or organization listed above, please contact: Renee Barbee at 909-762-1446 or by email at reneebarbee7@gmail.com

Inter Valley Health Plan offers tips for getting the most out of Medicare plans

Many people have taken the leap and already enrolled in a Medicare plan for 2015, but newly enrolled members are often unsure what to do next, according to a news release from Pomona's Inter Valley Health Plan.

"We see it all the time, newly enrolled members confused or overwhelmed with their new plan and not sure where to start or how to utilize the benefits," said Cyndie O'Brien, vice president of member services for Inter Valley Health Plan. "We design our benefit packages to best fit the needs of the older adults so they can take an active role in their health."

Inter Valley Health Plan offered

Planning meeting for free 'mini' libraries throughout Pomona looking for volunteers

A "kick-off" planning meeting for "Pomona Little Free Library," a program designed to create a network of smaller, free neighborhood libraries throughout Pomona, will be held next month.

The meeting is scheduled for 3:30 p.m. Tuesday, Jan. 6, at Pomona's GAIN offices, at 2249 N. Garey Ave.

Needed are everything from volunteers to organize the libraries to craftsmen to actually build the small "mini" libraries.

The project has been proposed as an activity for Pomona's Beautification Day scheduled for Saturday, April 11.

The libraries, patterned after a project started by a Rotarian in Wisconsin that has resulted in 16,000 neighborhood based libraries around the world, are expected to enable strategic placement of books throughout the community.

For more information, call (909) 392-8070 or visit the web site at <http://therotarianmagazine.com/diy-libraries/>

Fire Department offers tips for rain and mud

Officials at the Los Angeles County Fire Department are reminding residents that with rain comes mud – and that mud and debris flow dangers can be associated with rainy days.

In case of heavy rain, officials suggest monitoring radio and television news for weather reports, being prepared to leave immediately if an evacuation is ordered, stock up on any needed sandbags at your local fire station and have enough food and water to supply your family for at least a 72-hour period.

newly enrolled members five tips on how best to use their new plan:

1. Choose your doctor early. With a new health plan, you want to know ahead of time what doctors are in your network. Think about which doctor meets your needs, proximity to the office, the type of patients they typically see and how long they talk with their patients.

2. Don't wait to make an appointment. Calendar your annual wellness visit – but not in January for the first time when waiting rooms will be busy with sick patients.

3. Transfer your health records. Make sure your new doctor and pharmacy have all the information on you they need.

4. Prepare for your first ap-

pointment. Keep a health diary that lists recent illnesses, symptoms or side effects as well as other physicians and specialists you've seen over the past few years and for what. Make a list of your medications and supplements.

5. Take advantage of all your benefits, including dental, gym membership, chiropractic care

and vision. Some plans, like Inter Valley Health Plan, offer these benefits and a low co-pay or no co-pay at all.

For more information on Inter Valley Health Plan's Medicare Advantage Plans and for helpful guides, checklists and resources on Medicare, visit the web site at www.IVHP.com.



RECOGNIZED FOR MEXICAN AMERICAN BASEBALL, MILITARY SERVICE -- Author Richard Santillan, a professor at Cal Poly University Pomona, this month discussed his new book, "Mexican American Baseball in the Pomona Valley," as the players themselves from the old segregated baseball teams -- from 1920 through 1970 -- were honored. Some 250 people attended the special "Sitting in the Park" event at El Barrio Park in Claremont, organized under the leadership of Al Villanueva and sponsored by Claremont McKenna College and the Arbol Verde Preservation Committee. Also recognized were those players who interrupted their baseball careers to serve in World War II, the Korean War and the Vietnam War. Included were 12 veterans of World War II. Assemblymember Freddie Rodriguez attended the event to recognize those being honored for their contributions to the Mexican American baseball community in Pomona, Chino and Ontario. Victor Munoz, field deputy for Assemblymember Chris Holden, attended to recognize those honored from Claremont, La Verne, Rancho Cucamonga and Upland. Pictured, from left (some are representing a late spouse or parent), are Al Villanueva, of Claremont; Annie Belmudez, of Pomona; Ronnie Reynoso, of Claremont; David Salazar, of Claremont; Lupe Salazar, of Claremont; Rey Leon, of Upland; Anita Elias, of Chino; Arthur "Kito" Gutierrez, of Claremont; David Ramirez, of Pomona; Estella Elias Acosta, of Pomona; Delia Sevilla Warrior, of Claremont; Richard Santillan, of Los Angeles; Enrique Lopez, of Ontario; Mary Gutierrez Ruiz, of Ontario; Ray Sevilla, of Walnut; Nellie Villanueva, of Claremont; Chevy Lopez, of Ontario; Rudy Gomez, of Montclair; Lorraine Lopez Morales, of Ontario; Richard Morales, of Upland; and Veronica Morales San Miguel, of Ontario. Not pictured but also honored at the event were Alice Gomez, of Pomona, who represented the late Candelario "Cande" Mendoza (original publisher of the old La Voz), and Al Vasquez, of Rancho Cucamonga.

Cal State Fullerton students stage rummage sale to benefit Project Sister

Public relations students from Cal State University Fullerton as a class project last month helped Project Sister Family Services conduct a rummage sale in Pomona that earned more than \$1,200 to benefit the local non-profit organization.

The students at Cal State Fullerton created a "company" called Forge Communications, took an interest in Project Sister, and decided to strategically organize an event in the parking lot of Project Sister that would create community awareness and would allow for 100 percent of the profits to go towards the organization.

Sale items ranged from bed frames to accessories, shoes and clothing.

In addition to the sales, donations also were received, and several members of the community expressed an interest in donating to or volunteering with the organization in the future.

Project Sister Family Services offers services to men, women, and children who have been victims of sexual abuse and assault. The group also offers various types of bilingual services and counseling



STUDENTS ORGANIZE FUNDRAISER FOR PROJECT SISTER -- A team of public relations students from Cal State University Fullerton organized and staged a fundraiser rummage sale last month to benefit Project Sister Family Services in Pomona. The event raised \$1,200 for the organization that provides services for battered children, women and men -- and it made some new friends for the group at the same time. Pictured, from left, are students Anthony Augusto, Rocio Maciel, Ariana Albertario, Leslie Perez and Alyssa Alvarez.

throughout Los Angeles County.

Founded in 1978, the organization now serves some 25,000 people each year.

For more information or to donate or volunteer, visit the web site at www.projectsister.org.

Submitted by "Forge Communi-

cations" team members Anthony Augusto, Rocio Maciel, Ariana Albertario, Leslie Perez and Alyssa Alvarez

Unwrap a New Honda this Holiday!



CR-V LX 2014 Honda CR-V LX
Model # RM0HEEW • 2WD • AUTO
ALL IN STOCK

LEASE FOR ONLY

\$129 PER MO.
+ TAX AND FEES
FOR 36
MOS.



CIVIC LX 2015 Honda Civic LX
Model # FB2F5E6W • AUTOMATIC
ALL IN STOCK

LEASE FOR ONLY

\$89 PER MO.
+ TAX AND FEES
FOR 36
MOS.



Accord LX

2015 Honda Accord LX
Model # CR2F3FEW • AUTOMATIC
ALL IN STOCK

LEASE FOR ONLY
\$139 PER MO.
+ TAX AND FEES
FOR 36
MOS.

Excludes dealer added options. All Vehicles \$2,995 down payment for 36 month lease + tax \$0 security deposit. Excludes 1st payment, taxes, DMV Fees, ACU fees. MSRP includes destination, excludes tax, license, title fees, registration, documentation fees, options, insurance and the title. Closed end lease. Must take new retail delivery on vehicle from dealer stock by 1/05/15. Available to well qualified lessees approved by Honda Financial Services. Not all lessees will qualify. Higher lease rates apply for lessees with lower credit ratings. Lessee responsible for maintenance, excessive wear/tear and \$0.15 per mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP less than \$30,000, and \$0.20 per mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP of \$30,000 or more. All advertised offers expire close of business on 1/05/15. See dealer for complete details.



HONDA

METRO honda

9399 Autoplex Dr. Montclair, CA 91763 | www.metrohonda.com



We are looking for bilingual salespeople who want a rewarding career in the retail automotive business... **llame ahora!**

www.metrohonda.com • 909.625.5000



LIGHTING THE LIGHTS -- Throwing the switch to light the tree atop Pomona Valley Hospital Medical Center -- this year in the rain under a canopy -- are, from left, Pomona Mayor Elliott Rothman; hospital President and CEO Rich Yochum; and, of course, Santa. Yochum wished everyone a "safe and joyous holiday season."



SANTA ARRIVES AT TREE LIGHTING -- Santa arrived in a hospital security vehicle with lights and siren going this month (Pomona Mayor Elliott Rothman called it "very noisy reindeer") to help light the Christmas tree high atop Pomona Valley Hospital Medical Center for its 19th annual tree lighting event. Again this year, Santa was played by hospital auxiliary volunteer Keith Dobbins of Chino Hills.



GAREY HIGH SCHOOL STRING ENSEMBLE -- Members of the Garey High School String Ensemble -- conducted by music director Stefan Lawe -- provided the holiday music again this year to set the mood at the annual tree lighting at Pomona Valley Hospital Medical Center. The event included everything from photos with Santa to candy canes and cookies for the kids.



Jason Joseph Cortez, Agent
Insurance Lic#: 0H60591
1351 S Garey Avenue
Pomona, CA 91766
Bus: 909-865-3333

**Seguro de Auto.
Seguro de Casa.
Seguro de Vida.
Seguro que vas a ahorrar**

Déjame explicarte cómo y cuánto puedes ahorrar al combinar tus diferentes pólizas de seguro con State Farm®.
**MEJORA TU ESTADO.
LLÁMAME HOY.**



State Farm

1104041

Las pólizas, formularios y notificaciones de State Farm® están escritos en inglés. State Farm Mutual Automobile Company, State Farm Indemnity Company, Bloomington, IL.

Ask about our low rates for inserting your pre-printed ad, flier or menu in La Nueva Voz.

Call Renee at (909) 762-1446 today!



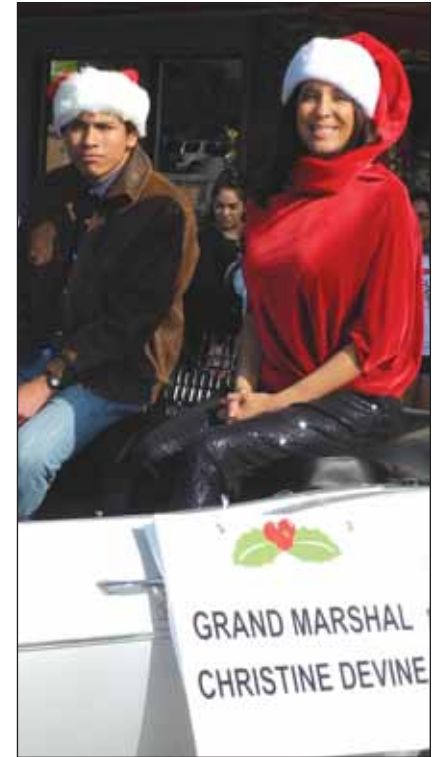
A La Nueva Voz special "pull out" section:
The 2014 Pomona Christmas Parade
 Brought to you by Valley Vista Services
 Providing quality waste and recycling service for over 50 years!



David Perez, Past Board President of the Boys and Girls Clubs of Pomona Valley, and Jill Reiff, Past President of the Pomona Chamber of Commerce, both of Valley Vista Services, drive the Boys and Girls Clubs float down Second Street.



The Valley Vista Services float, with members of the Boys and Girls Clubs of Pomona Valley on board. Valley Vista Services was a sponsor of the parade this year along with the City of Pomona, the Downtown Pomona Owners Association and Pomona Kiwanis.



Parade Grand Marshal Fox 11 television news anchor Christine Devine



Pomona Mayor Elliott Rothman and his wife Pam



Pomona City Councilmember Ginna Escobar



Pomona City Councilmember Adriana Robledo



Pomona City Councilmember Debra Martin



Pomona City Councilmember John Nolte



Pomona City Councilmember Paula Lantz



Pomona Unified School District Board member Dr. Roberta Perlman catches a ride on the Pomona Cultural Arts Commission float.



Pomona Unified School District Board member Jason Rothman



Pomona Unified School District Board member Frank Guzman



Santa, played by Pomona Chamber of Commerce Past President Jeff Keating, signaled the end of the parade from high atop a fire department hook and ladder.



The Pomona Unified School District



Workers from the Pomona Economic Opportunity Center, also known as Pomona's Day Labor Center



Special Valley Vista Services “pull out” section -- The 2014 Pomona Christmas Parade

Pomona Christmas Parade... from pg. 1

serve a search warrant in San Gabriel.

Diamond was honored posthumously as a community hero in the parade as an expression of the community’s appreciation for all that he did.

Diamond’s children, daughter Margo Diamond and son Kelly Diamond, rode in the parade and greeted the crowd.

Grand Marshal this year was Fox 11 news anchor Christine Devine who told the crowd near the reviewing stand that she once had a boyfriend who lived in Pomona.

And Jeff Keating, past president of the Pomona Chamber of Commerce, brought up the rear again this year high atop a hook and ladder from the Los Angeles County Fire Department.

It was the sixth annual parade in Downtown Pomona since the parade returned to its original route down Second Street after 30 years along Holt Avenue.

Awards

Among the awards were Styles Car Club, best car club; School of Arts and Enterprise, best float;

Rancho Arroya, best equestrian; Garey High School, best cheerleaders; G-Diva Dance Studio, community youth winner; and City of Pomona Drill Team, community adult winner.

Garey High School won first place for Junior ROTC color guard; Ganesha High School won first place for Junior ROTC marching unit; and Garey High School won first place for Junior ROTC drill team.

And the Ganesha High School Color Guard won Junior ROTC sweepstakes award.

Kranz Intermediate School in El Monte won junior high drum major, band and auxiliary categories.

Diamond Ranch High School won first place for high school drum major and high school auxiliary; Garey High School won first place for high school band; and Diamond Ranch High School won the band sweepstakes award.

Sponsors of the parade this year were Valley Vista Services, the City of Pomona, the Downtown Pomona Owners Association and the Pomona Kiwanis.



‘Best Antique Car’ was this 1929 Ford two-door sedan.



Pictured is part of the ‘Best Equestrian’ unit from Rancho Arroya.



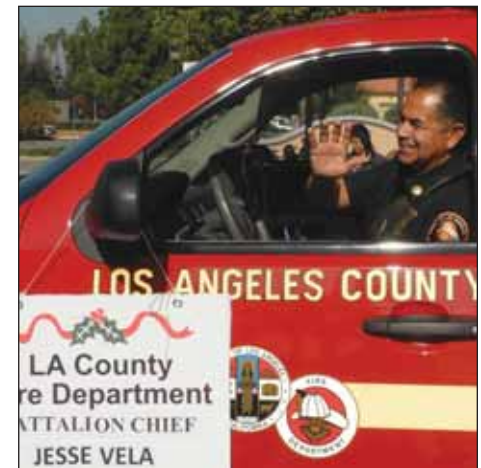
Nancy Mattarita, at the microphone, has been the voice of the Pomona Christmas Parade for the past six years.



This year’s parade even had a replica “Delorean time machine” right out of “Back to the Future” (driven by owner Lenny Hochteit, 626-592-2134, the car is for hire for events and promotions). Pomona City Councilmember John Nolte, riding in the float just ahead of the car, told La Nueva Voz that after the parade, he was going to hop in the car, turn on the time machine and ride through the parade again.



The Boy Scouts and Cub Scouts from Troop 101 and Pack 101, the oldest troop west of the Mississippi.



Los Angeles County Fire Department Battalion Chief Jesse Vela



Members of the City of Pomona Drill Team, always a parade favorite as the City Hall gang takes to the street, marches with exceptional precision as usual. City Manager Linda Lowry is pictured at right front.



A Pomona Police Department SWAT vehicle



Congresswoman-elect Norma Torres

Ask about our low rates. Call 909-762-1446 today!



A 'blast from the past' car and trailer combination was one of the classic car entries in the parade, this one showing how many people moved west to California before Interstate highways.

The Garey High School Army Junior Reserve Officers' Training Corps



Members of Pomona's Southland Young Marines proudly carry the American flag down Second Street.



The team from the Farm Store at Cal Poly University Pomona with Store Manager Dawn Taccone smiling for the La Nueva Voz camera (front center).



The kids from Pomona's Fist of Gold show off their boxing medals as their "boxing ring on wheels" makes its way down Second Street.



Representing the Pomona Chamber of Commerce are, from left, Executive Director Erica Frausto and Board President Jill Dolan.



Mt. San Antonio College board representatives from Pomona are, from left, Rosanne Bader and Manuel Baca.



The son and daughter of slain Pomona Police Officer Shaun Diamond, killed in October in a SWAT operation serving a search warrant in San Gabriel, stop in front of the parade reviewing stand as their late father is recognized posthumously as a "Community Hero" in the parade. Downtown Pomona Owners Association Executive Director Larry Egan told them a memorial will be established in honor of their father at a Pomona park. Pictured, from left, are Margo and Kelly Diamond and Egan.



Members of the 300th U.S. Army Band



YMCA Board President Maribel Alvarez rides along the parade route in the "VIP" car. (OK, she actually won that VIP status in a live auction bid at a recent Kiwanis fundraiser.)



Miss Pomona Princess Laila Alvarez, a student at Pitzer College, appeared in the parade. (The other members of the court were away at school.)

La Nueva Voz reaches 50% more readers in Pomona each month than the local suburban daily newspaper.



The Ganesha High School marching band



The Diamond Ranch High School marching band



Assemblymember Freddie Rodriguez



The Garey High School marching band



Dancers with Pomona's Hip Hop School of Arts get down to the music.



Los Angeles County Supervisor Hilda Solis

VALLEY VISTA SERVICES, INC.
Providing quality waste and recycling service for over 50 years

RECOVERING THE EARTH'S RESOURCES

Call or email us for more information. 800-442-6454
www.valleyvistaservices.com

Comprometido con la comunidad • Servicio de basura seguro y confiable
 Orgullosos de formar parte de Pomona

VVS Waste Disposal and Recycling Division
 17445 East Railroad Street, City of Industry CA 91748 | 1371 East 9th St., Unit B, Pomona CA 91766



The gang from Pomona's Bright Prospect with Executive Director Stephanie Campbell waving, at left.



State Sen. Connie Leyva



Foothill Transit's "parade-sized" bus makes its way along the parade route.



Tri-City Mental Health Executive Director Toni Navarro and Gilbert Saldade, Tri-City's public outreach coordinator, lead the Tri-City gang in the parade.



The gang from Pomona's dA Center for the Arts



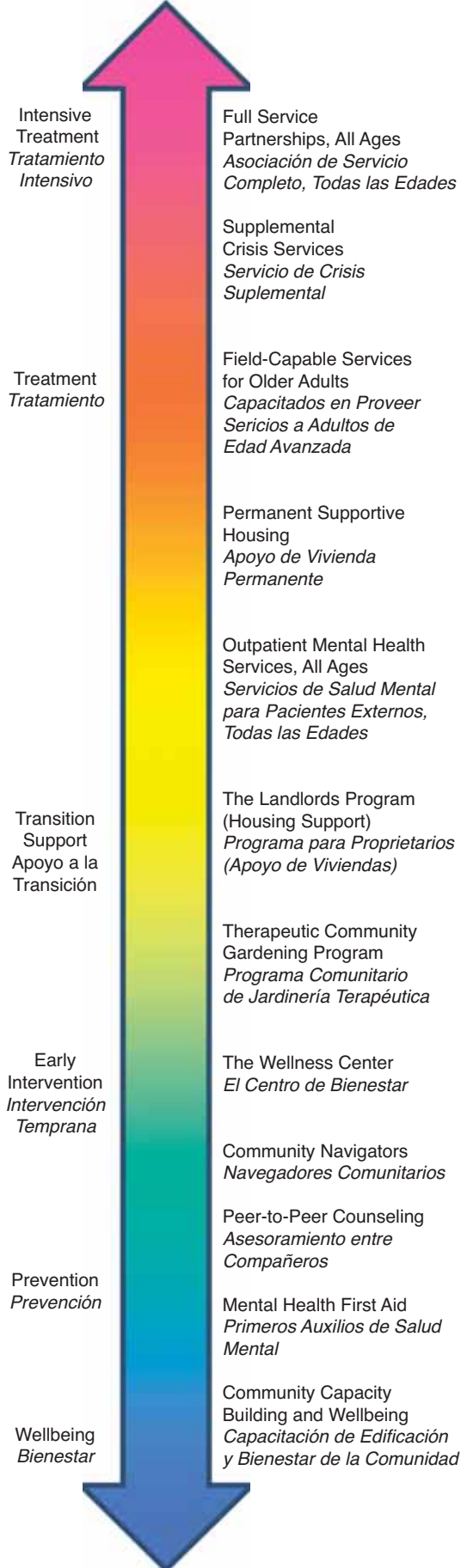
Pomona Kiwanis Club President Liinda Olin



Valley Vista Services Wishes all of the Residents and Businesses of the City of Pomona a Very Merry Christmas and a Happy New Year!

Tri-City Mental Health Services: A Public Agency Serving the Diverse Communities of Pomona, Claremont and La Verne Since 1960

MOST INTENSIVE TREATMENT
TRATAMIENTO MAS INTENSIVO



- Intensive Treatment**
Tratamiento Intensivo
 - Full Service Partnerships, All Ages
Asociación de Servicio Completo, Todas las Edades
 - Supplemental Crisis Services
Servicio de Crisis Suplemental
- Treatment**
Tratamiento
 - Field-Capable Services for Older Adults
Capacitados en Proveer Servicios a Adultos de Edad Avanzada
 - Permanent Supportive Housing
Apoyo de Vivienda Permanente
 - Outpatient Mental Health Services, All Ages
Servicios de Salud Mental para Pacientes Externos, Todas las Edades
- Transition Support**
Apoyo a la Transición
 - The Landlords Program (Housing Support)
Programa para Proprietarios (Apoyo de Viviendas)
 - Therapeutic Community Gardening Program
Programa Comunitario de Jardinería Terapéutica
- Early Intervention**
Intervención Temprana
 - The Wellness Center
El Centro de Bienestar
 - Community Navigators
Navegadores Comunitarios
 - Peer-to-Peer Counseling
Asesoramiento entre Compañeros
- Prevention**
Prevención
 - Mental Health First Aid
Primeros Auxilios de Salud Mental
- Wellbeing**
Bienestar
 - Community Capacity Building and Wellbeing
Capacitación de Edificación y Bienestar de la Comunidad

Over the last five years and with the addition of Proposition 63 Mental Health Services Act (MHSA) funding, Tri-City has transformed from being the 3 cities' mental health authority solely able to provide outpatient mental health services, to a complete system of care. Services now address the full spectrum of mental health need from wellbeing to intensive treatment and includes community-wide, in addition to individually focused, intervention. Tri-City's services provide support and assistance to persons of all ages, from an array of diverse backgrounds and in a number of different languages including English, Spanish, Korean, Vietnamese, Chinese, Khmer, Tagalog, Arabic, Farsi, and Russian. Prior to the implementation of its MHSA programs, Tri-City Mental Health provided treatment to approximately 1,700 persons a year. Today Tri-City Mental Health's system of care provides information, education, referrals, support, assistance and treatment services to over 7,500 persons annually.

Intensive Services and Treatment

Full Service Partnership(FSP) services provide the highest level of care in the Tri-City system. Persons are provided a range of mental health services(therapy, rehabilitation services, case management, medication support) no less than twice per week, usually in their homes or other community settings where they live, work and/or socialize. All individuals and families enrolled in FSP or outpatient mental health services with Tri-City are supported with 24/7 access to treatment staff if needed. For those not enrolled in treatment services, there is the Tri-City Supplemental Crisis Program that provides crisis intervention support via walk-ins to our clinics during business hours or telephone support after hours and on weekends.

Transition Support

All transition support programs in the Tri-City system were designed to not only support and maintain the recovery achieved by those who are or were previously enrolled in treatment services, but were also created for individuals for whom the less structured and/or time-limited prevention and early intervention strategies are not sufficient. The Tri-City Wellness Center is a community center with programming specific to issues of mental health and wellness. Over 60 groups per week are conducted at the Center and range in topic from coping with living with a severe mental illness, to parenting, to creative writing, to employment readiness skills and job placement assistance.

Prevention/Early Intervention and Wellbeing

The programs highlighted in this section of the Tri-City system of care are aimed at assisting and supporting tri-cities' residents who are themselves experiencing some level of emotional distress, as well as persons who are the friends, neighbors, family members of those experiencing distress or challenged by living with a mental illness. Some programs target the three cities' community at large in hopes of reducing stigma and increasing access and engagement for those who are in need of mental health services. All of these programs focus on education, awareness, and linkage and referrals.

Bolstering the System of Care's Success: Housing Support

Without stable, safe, and affordable housing, even the best designed and expertly implemented programs will fall short in helping persons and families living with mental health challenges to achieve and maintain overall healthy, adaptive and functional lives. Permanent supportive housing programs provide not only a place to live, but more importantly include myriad supportive services to assist the residents in improving their life circumstances with the goal of moving on to a permanent independent living situation. As provided and allowed by MHSA, Tri-City has set aside approximately 7 million dollars for the development of permanent supportive housing units in its three cities region. One project was completed in October 2014 and 2 more projects will begin construction in the Winter of 2015. Together these three projects will create approximately 30 units. Other projects, with the goal of creating an additional 25-35 units, are in the development phase.

Other housing support projects in the Tri-City system include participation in the Shelter Plus Care housing voucher project and an innovative intervention known as the Landlords Project. Shelter Plus Care vouchers assist 36 persons disabled by a mental illness in securing affordable housing for themselves and their families. The Landlords Project provides education, training, information and advocacy for local area property owners, landlords, property managers and mental health special needs tenants regarding how to successfully rent/lease and maintain stable residency and good tenant standing.

En los últimos 5 años, y con fondos adicionales de la Proposición 63 Ley de Servicios de Salud Mental (MHSA, por sus siglas en inglés), Tri-City se ha transformado de ser la autoridad en salud mental de 3 ciudades solamente capacitado en proveer servicios de salud mental para pacientes externos, a ser un sistema de cuidado completo. Los servicios ahora abordan la gama completa de necesidades de salud mental desde el bienestar hasta tratamiento intensivo e incluye la intervención para la comunidad entera así como a individuos. Los servicios de Tri-City proveen apoyo y ayuda a personas de todas las edades, de diversos orígenes y en diferentes idiomas incluyendo el inglés, español, coreano, vietnamita, chino, camboyano, tagalo, árabe, persa y ruso.

Antes de la implementación de los programas de MHSA, la Salud Mental Tri-City proporcionaba tratamiento a aproximadamente 1,700 personas al año. Actualmente el sistema de cuidado de Salud Mental Tri-City provee servicios de información, educación, referencias, apoyo, asistencia y tratamiento a más de 7,500 personas anualmente.

Servicios y Tratamiento Intensivo

La Asociación de Servicio Completo (FSP, por sus siglas en inglés) proporciona el más alto nivel de cuidado en el sistema de Tri-City. Se les provee a las personas una amplia variedad de servicios de salud mental (terapia, servicios de rehabilitación, manejo de casos clínicos, apoyo con medicamentos) no menos de dos veces por semana, generalmente en sus hogares o en otros entornos comunitarios donde viven, trabajan y/o socializan. Todos los individuos y familias inscritos en FSP, o en servicios de pacientes externos con Tri-City tienen acceso al apoyo del personal de tratamiento las 24 horas al día los 7 días de la semana. Para aquellos que no están inscritos en los servicios de tratamiento, existe el Programa de Crisis Suplementario de Tri-City el cual proporciona apoyo de intervención en situaciones de crisis para aquellos que solicitan ayuda en nuestras clínicas durante los horario hábiles o ayuda por teléfono después de los horario hábiles y en fin de semana.

Apoyo de Transición

Todos los programas de apoyo de transición del sistema de Tri-City fueron diseñados no solamente para apoyar y mantener la recuperación lograda por aquellos que están o fueron previamente inscritos en los servicios de tratamiento, sino también fueron creados para individuos quienes no es suficiente la prevención menos estructurada y/o la prevención de tiempo limitado y las estrategias de intervención temprana. El Centro de Bienestar Tri-City es un centro comunitario con programas para asuntos específicos de la salud mental y el bienestar. Más de 60 grupos son conducidos por semana en el Centro y varían en temas tales como enfrentarse a sobrevivir con una enfermedad mental severa, la crianza de hijos, la escritura creativa, habilidades de preparación para empleo y ayuda para colocación de empleo.

La Prevención/La Intervención Temprana y el Bienestar

Los programas destacados en este sector del método de cuidado de Tri-City tienen como objetivo ayudar y rendir apoyo a residentes del área de Tri-City quienes están pasando por un cierto nivel de aflicción emocional y también a personas quienes son amigos, vecinos y miembros de la familia de aquellos que tienen el reto de vivir con una enfermedad mental. Algunos programas se dirigen a la comunidad en general de las tres ciudades con la esperanza de disminuir el estigma de la enfermedad mental y aumentar el acceso y la participación de aquellos que tienen la necesidad de servicios para la salud mental. Todos estos programas se enfocan en la educación, el conocimiento y ofrecen vínculos y referencias de servicio.

Reforzando el Exito del Sistema de Cuidado: Apoyo de Vivienda

Aun los programas mejor diseñados y ejecutados no podrán lograr ayudar a las personas o familias que se enfrentan a vivir con una enfermedad mental a realizar una vida saludable, funcional y adaptable sin la provisión de una vivienda estable, segura y a un precio accesible. Los programas de apoyo de vivienda permanente proveen no solamente un lugar donde vivir, sino aun más importante, incluyen innumerables servicios de apoyo que asisten a los residentes a mejorar las circunstancias de su vida en que se encuentran y con la meta de que vivan independientemente y de manera permanente. Según lo previsto y permitido por MHSA, Tri-City ha apartado aproximadamente 7 millones de dólares para el desarrollo de viviendas permanentes dentro de la zona de sus tres ciudades. Uno de los proyectos fue terminado en Octubre del 2014 y se iniciará la construcción de otros 2 proyectos en el invierno del 2015. En conjunto, estos tres proyectos crearán aproximadamente 30 unidades. Otros proyectos se encuentran en la etapa de desarrollo con la meta de crear de 25 a 35 unidades adicionales.

Otros proyectos de apoyo de vivienda en el sistema de Tri-City incluyen la participación del proyecto de bonos de viviendas Shelter Plus Care (Albergue Más Cuidado) y la intervención innovadora conocida como Landlords Project (Proyecto de Propietarios). Los bonos de Shelter Plus Care ayudan a 36 personas incapacitadas por una enfermedad mental para asegurar viviendas a precio accesible para ellos y sus familias. El Programa de Propietarios provee educación, capacitación, información y apoyo a propietarios, administradores de propiedades e inquilinos con necesidades especiales de salud mental acerca de como alquilar/arrendar una vivienda y mantener una residencia estable y mantener las buenas relaciones entre el inquilino y el dueño.



If you would like more information visit our website at www.tricitymhs.org • Si desea más información, visite el sitio web en www.tricitymhs.org

909-623-6131 • 866-623-9500

ADMINISTRATION
1717 N. Indian Hill Blvd., #B
Claremont, CA 91711
909-623-6131

ADULT SERVICES
2008 North Garey Ave.
Pomona, CA 91767
909-623-6131

CHILDREN & FAMILY SERVICES
1900 Royalty Dr., #180
Pomona, CA 91767
909-784-3200

WELLNESS CENTER
1403 North Garey Ave.
Pomona, CA 91767
909-242-7600



Students from G-Diva Productions in Pomona, winners of the parade's Community Youth Award



Historical Society of Pomona Valley



Leading the parade is the color guard of Pomona's American Legion Post 30.



Volunteers with Pomona's Kennedy Austin foundation make their way down the parade route. The organization maintains its thrift shop and offices at 2501 N. Garey Ave. in Pomona.

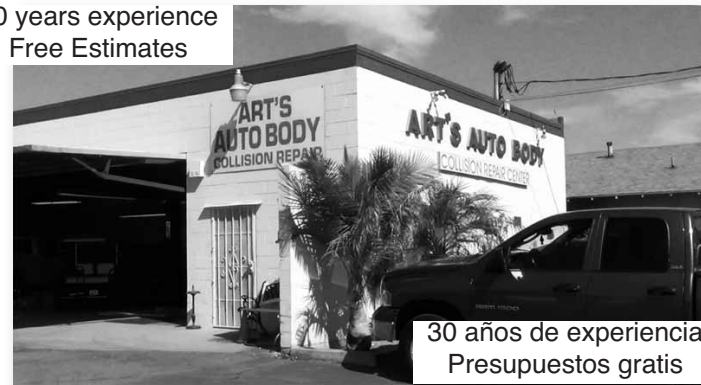
**Advertise in
La Nueva Voz
Reach 30,000
readers in and
around Pomona.
"We do it all!"
Call (909) 762-1446**

**Art's Auto Body
& Paint Shop**

**351 S. Reservoir St.
Pomona, CA 91766
909-620-5464**

Quality is not expensive... it's priceless!

30 years experience
Free Estimates



**30 años de experiencia
Presupuestos gratis**

Deductible Financing Available!

We offer discounts for military, seniors and students!

**Specializing in the repair of all
foreign and domestic vehicles**

**Especialistas en reparaciones de
carros domésticos e importados**

- Expert Color Matching
- Restorations
- Plastic Bodies
- Urethane
- Fiberglass Repairs
- Bumper Repairs
- Major Frame and Unibody Repairs
- Minor to Major Collisions
- Free Towing w/Service
- Free 2-Day Car Rental
- Free Pickup and Deliver
- All Work Guaranteed

- Expertos en color
- Restauraciones
- Partes de plástico
- Uretano
- Reparación de Fibra de Vidrio
- Reparación de Defensas
- Reparación Mayor de Carrocería
- Todo Tipo de Colisión
- Servicio de Grua Gratis
- Renta de Auto Gratis (2 días)
- Recojemos y Entregamos Gratis
- Trabajo Garantizado

Free 24-hour towing with repair. Call 909-623-1487



Enroll now in St. Joseph Elementary!

Enrollment is now open for Transitional Kindergarten through Eighth Grade students attending St. Joseph Elementary in Pomona for the Spring semester.

Operating since 1898, St. Joseph Elementary today is a 14-room school which includes nine classrooms, a library, a new computer lab, a music room, a conference room and an after school care room.



**1200 W. Holt Ave., Pomona, CA 91768
909.622.3365 • Dr. Claudia Godlewski, Principal**

- Curriculum follows the Archdiocese of Los Angeles and includes instruction in core subjects of religion, math, science, social studies, English, reading/ literature and spelling.
- Supplemental subjects include handwriting for grades one through four, computer class, art class, music and physical education.
- The school is fully accredited. Religious activities include Mass every Thursday, prayer "buddies" and sacraments. Academic activities include science and math fairs and academic "bees." Social activities include Christmas and Spring plays, cultural awareness and parents/grandparents open house.
- A full sports program is offered.
- Services include before and after school care, tutoring, WiFi Internet in all classrooms and hot lunch.

**Educación Católica -- ¡Ahora registrando
alumnos de kinder hasta el octavo grado!**

Catholic education – giving our children an advantage for life.



Partnership for a Positive Pomona, or P3



The Pomona Red Devils football team proudly marched the parade route this year behind the Pomona High School marching band, showing off their plaque for winning their first California Interscholastic Federation (CIF) Southern Section Mid-Valley Division championship since 1951 – some 63 years ago. The team was led by Coach Robert “Keith” Richardson, an alumnus of Pomona High School, in its 37-29 victory last month over the Paraclete High School Spirits in Lancaster. “The credit belongs to these football players, who worked so hard to get this far,” Richardson said.

The Pomona High School marching band, at right.



Pomona Breakfast Optimist Club members rolled down the parade route to the music “It’s a Small World.”



Members of the Costanoan Rumsen Carmel tribe



Relay for Life of Pomona



POMONA VALLEY MEMORIAL PARK

A Non-Profit Corporation

Cemetery • Mausoleums • Crematory

tel: 909.622.2029 • fax: 909.622.4726



Janet Roy
General Manager

Pomona Valley Memorial Park is a 54-acre nonprofit cemetery operating since 1876. The cemetery, which serves all faiths, offers a beautiful, serene and affordable cemetery choice.

Pomona Valley Memorial Park es un cementerio sin fines de lucro establecido en 1876... un cementerio que ofrece belleza y tranquilidad a precios accesibles.

波莫纳谷纪念公园是一个54英亩的非盈利性公墓自1876年营。该墓地，它为所有的信仰，提供了一个美丽，宁静的墓地和负担得起的选择

**Affordable pre-payment plans for your peace of mind.
Call and make an appointment today for a free consultation.
Witness cremation service available.**

- Para su tranquilidad, ofrecemos planes económicos de pagos por adelantado.
- Llame ahora para fijar una cita de consulta gratis.
- Servicio para presenciar la cremación disponible.

- 经济实惠的预付费计划，让您无后顾之忧。
- 打电话预约今天免费咨询。
- 见证火化服务提供。

Cementerio • Mausoleo • Crematorio

公墓 • 陵园 • 火葬场

502 E. Franklin Avenue • Pomona, CA 91766
pomonacemetery@verizon.net • www.pomonacemetery.com





Pomona Pop Warner Football & Cheer



San Gabriel Valley Conservation Corps



Pomona Premier Youth Soccer League



Local State Farm agents were "driving in a winter wonderland" in the parade.



Carolers from Pomona's Repertory Opera Company serenaded parade-goers before the parade got under way.

A new La Nueva Voz publishes each month on the fourth Thursday of the month.

Pick up your free copy of La Nueva Voz at these locations and dozens more:

- Pomona City Hall lobby
- Pomona library
- Claremont library
- Claremont City Hall lobby
- La Verne City Hall lobby
- La Verne Senior Citizens Center
- La Verne library
- Pomona Chamber of Commerce, 101 W. Mission Blvd., Pomona
- Downtown Pomona Owners Association, 119 W. 2nd St., Pomona
- Pomona Unified School District administration building lobby
- Western University of Health Sciences Administration Building and Patient Care Center
- Boys and Girls Clubs of Pomona Valley, 1420 S. Garey Ave., Pomona
- Pomona Valley Hospital Medical Center maternity lobby, outpatient services, emergency room
- Gold Strike Market Carniceria, 412 N. Park Ave., Pomona
- Jicamex Tacos Y Carniceria, 604 E. Mission Blvd., Pomona
- Central Market, Towne Avenue and Phillips Boulevard, Pomona
- Fairplex Chevron, Fairplex Drive and San Bernardino Freeway, Pomona
- Wally Parks NHRA Motorsports Museum, 1101 W. McKinley Ave., #3A, Pomona
- Discount Market, Philadelphia Street and Towne Avenue, Pomona
- LaunderLand Coin Op Laundry, 744 E. Holt Ave., Pomona
- American Legion Post #30, 239 E. Holt Ave., Pomona
- Pomona Eagles, 954 W. Mission Blvd., Pomona
- CVS Pharmacy, 150 W. Willow St., Pomona



The YMCA of Pomona Valley

La Nueva Voz...
 Visit us on Facebook and Twitter



AND THEY'RE OFF! -- An estimated 1,200 runners head out at the start of this year's sixth annual Holiday Half Marathon at Fairplex in Pomona this month for the 5K run on day one of the two-day event. Day two was the half marathon with some 5,600 runners expected, including 3,800 from Student Run L.A. who are in training for the Los Angeles Marathon. Runners completing both events back to back completed what was known as the Golden Snowflake Challenge and received a third medal. The events were expected to raise \$10,000 for charities such as Toys for Tots and the Pomona Valley Hospital Medical Center.



BRIGHT PROSPECT TURNS OUT FOR 5K RUN -- Students and staff from Pomona's Bright Prospect turned out for this month's 5K before the Holiday Half Marathon at Fairplex. Pictured, front row, from left, are Monica Krieger (Director of Development and Communications), David Chacara (Bright Prospect supporter), Shirley Ramirez (Program Coordinator), Kendra Pineda (Program Manager), Edgar Arreola (Program Manager), Debbie Gallardo (Program Manager), Reyna Nunez (student), Florycell Valenzuela (student), and Ari Damasco (Database and Scholarship Coordinator). Back row, from left, are Beth Miller (Foundation Relations Manager), Johanna Deras (Program Coordinator), Josue Lopez (student), Stephanie Campbell (Executive Director), Dalia Garcia (Program and Scholarship Coordinator), Sally Slu (Program Coordinator), Thom Le (student), Jason Cordova (Program Coordinator), and Ramiro Pineda (student). The team raised more than \$1,000 for Bright Prospect scholarships and support.



GOOD JOB, MR. SUPERINTENDENT! -- Pomona Unified School District Supt. Richard Martinez, at right, completes the home stretch of the 5K run in good form as he sprints the last 50 yards to the finish line. La Nueva Voz logged his unofficial time as he passed under the clock at 32 minutes and 37 seconds. Martinez was attempting to showcase the school district's fitness and wellness initiative, according to a district spokesperson.



STARTER FOR THE RUN -- Jim Dale, at left, Vice President of Development for Pomona Valley Hospital Medical Center, prepares to announce the start of the 5K run this month at Fairplex. Both Fairplex and the hospital are major sponsors of the event each year. Dale announced to the runners before the event that the hospital had technicians and hospital sports medicine physicians stationed all along the course to help with any medical need all the way down to a band-aid. He added that several hospital employees were participating in both the 5K and the half marathon.

ANTIQUE ROW
Collector's Street Faire
SATURDAY
JANUARY 31ST
FROM 8AM - 3PM

The Antique Row regularly plays host to the Collector's Street Faire. Treasure hunters from near and far pack the streets to explore three blocks of antique vendors. Part flea market, part festival. The largest array of antique dealers west of the Mississippi. This is a fun and FREE event. Located on E. 2nd St. in Downtown Pomona. For more information you can visit our website at downtownpomona.org or call the Street Collector's Faire at 909-620-7430.

SHOP, DINE, WORK & PLAY **DOWNTOWN**
Pomona
WWW.DOWNTOWNPOMONA.ORG

VILLAGE @ INDIAN HILL
 1460 E. Holt Avenue, Pomona, CA 91767

LEASED SPACE AVAILABLE
 1,000 to 22,000 square feet
 SCHOOLS, UNIVERSITIES,
 COMMUNITY SERVICE, MEDICAL,
 LEGAL, PROFESSIONAL &
 BUSINESS ORGANIZATIONS

MALL SECURITY 24/7

<http://villageatindianhill.com> or <http://vafonline.org>

For leasing information, contact the **Valley Academies Foundation, Leasing Office**, located at the **Village @ Indian Hill**, Entrance Door #3, Suite 4 or call 909.620.2797 or 909.622.7777.

Current Tenants
 Adult & Career Education
 African American Museum of Beginnings
 California School Employees Assoc. Office
 Catholic Charities
 Chaffey Federal Credit Union
 Child Development
 Crittenton Mental Health Services
 Express Employment Professionals, Inc.
 Pomona Community Health Clinic
 Pomona Cosmetology and Barbering Schools
 Pomona Unified School District
 Pomona YMCA
 San Antonio Regional Occupation Program
 Sheth, Dr. Leena
 St. Luke University & Acupuncture Clinic
 U.S.A. Fit Force Taekwondo, Inc.
 Western University Dental Clinic
 Western University of Health Sciences
 Women, Infants, Children, WIC

THE WEEKEND GARDENER By Leif Green

Growing Winter Vegetables and Preparing for Spring

What is a weed? A plant whose virtues have never been discovered. - Ralph Waldo Emerson

Winter is a time when gardening comes to a stop in most parts of the country. However, with our mild climate, gardening can be a year round pleasure. There are a host of vegetables you can plant that thrive in cool weather.

Some examples of vegetables that can be planted now are broccoli, beets, cabbage and celery. Peas are another vegetable that do well in cool weather. They stop producing pods when the temperature rises above 70 degrees. Peas grow quickly. The pods should be harvested three weeks after flowering as they begin to get tough after that



Leif Green

time. A further advantage of peas is that they are one of the few plants that can take nitrogen from the air and fix it in the soil. This makes peas a great crop to rotate with your spring and summer vegetables. Spinach also thrives in lower temperatures. A nice feature about spinach is that you can cut the amount of leaves you need for your salad and the plant will continue to produce more.

Another winter garden activity is pruning. Roses can be cut back to six to 12 inches above the ground. After that, you can almost completely ignore them until March or April. They still may need to be watered occasionally. Although our weather rarely gets cold enough for trees and shrubs to truly go dormant, it is a good idea to wait until the first frost before doing any significant pruning. It is less of a shock to the plant which means more green and healthy foliage in the spring.

Lawns grow much slower in winter, but they still need to be cut and the leaves cleared. If you don't have a compost pile, work the finely cut trimmings into the soil where you plan to plant your garden in the spring. Pomona soils have a lot of clay and are low in organic material. Working the grass trimmings into the soil breaks up the clay and adds essential nutrients. The soil should be turned every two to three weeks

and kept moist. You'll be pleasantly surprised at the improved quality of the soil come March or April.

Clearly there are a lot of tasks to

be done in the garden in winter. With a little effort, it will more than pay off in healthier and fuller plants. Happy gardening!

Editor's Note: Leif Green, the author's pen name, grew up in Pomona and graduated from Cal Poly University Pomona with a

master's degree in biology. Gardening has always been his hobby and his column is presented as a public service.



Pomona Unified School District ADULT AND CAREER EDUCATION

1515 W. Mission Blvd., Pomona, CA 91766 (909) 469-2333 www.pusd.org/ace



January 5, 2015 - May 29, 2015

ALL CLASSES ARE CONTINGENT UPON FUNDING AND ENROLLMENT.

VISION STATEMENT

Adult and Career Education will offer opportunities for all students to participate in a world-class education for success in a rapidly changing society.

MISSION STATEMENT

We provide lifelong learning that is aligned to the needs of individuals, families, the workplace, and the community.

ENROLLMENT: Priority is given to adults, 18+ years of age, who are residents of the Pomona Unified School District. Concurrent high school students must see their high school counselor before enrolling in the Adult School.

REGISTRATION: Register in person only. Call (909) 469-2333 for more information.

FINANCIAL AID: Call (909) 469-2333, Ext. 325 for information. (Pell Grant only for Career Technical Education classes that exceed 600 hours.)

ASSESSMENT: Call (909) 469-2333 for more information.

2014-2015 CALENDAR

Spring SessionJanuary 5, 2015-May 29, 2015
 Quarters EndMarch 13 & May 29, 2015
 Martin Luther King, Jr. DayJanuary 19, 2015
 President Lincoln's DayFebruary 9, 2015
 President Washington's DayFebruary 16, 2015
 Program Advisory Committee MeetingMarch 3-14, 2015
 Spring RecessMarch 30-April 3, 2015
 Memorial Day May 25, 2015
 Last day of classes May 29, 2015

CTE MISSION STATEMENT

The Career Technical Education Program provides rigorous and relevant workforce learning opportunities that prepare adults for employment, career changes, or career advancement for the 21st. Century.

Call (909) 469-2333 for more information on class dates, times, locations and fees. Some classes require fees for registration, books, uniforms, job-related physicals, state exams, etc.

Foothill Transit Bus Lines has two routes that stop in front of the school - #286 & #480.

CAREER TECHNICAL EDUCATION

Minimum enrollment is required to offer the following courses:

- Barber/Stylist (1500 hours)
- Cosmetologist (1600 hours)
- Medical Assistant-Back Office (600 hours)
- Machinist/CNC & MasterCAM Training (800 hours)
- Office Occupations (60, 90 and 120 hours)
- Certified Welder Examination-L.A. City Welding Certificate



ADULT LITERACY / HIGH SCHOOL DIPLOMA

(909) 469-2333, Ext. 312

- High School Diploma
- General Educational Development (GED) Test Preparation
- GED Test Registration- \$140 at:
www.gedtestingservices.com
(In English or Spanish)
- Adult Basic Education

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE & CITIZENSHIP

(909) 469-2333, Ext. 312

- English as a Second Language (ESL)
- ESL Through Distance Learning/Home Study
- Citizenship Preparation

CONSUMER AWARENESS

Basic Sewing, Pattern and Alteration

(909) 469-2333

- Pattern Design and Alterations (Sewing)

Visit our website at www.pusd.org/ace for our complete schedule of classes. The schedule of classes is subject to change.

CELEBRATING 80 YEARS OF EXCELLENCE in ADULT EDUCATION

Assemblymember Rodriguez introduces bill to plan for active shooters on campus

Assemblymember Freddie Rodriguez has introduced a measure to improve school safety plans for California's K-12 public schools in the event of an active shooter incident on a campus.

The bill, Assembly Bill 58, would require schools to update their school safety plans to include training programs and procedures for individuals with guns as well as active shooting incidents.

Current law requires each school to develop a school safety plan that includes processes, procedures and policies to ensure student and staff safety at a school site, including disaster and emergency procedures

such as those during and after earthquakes.

"It is unfortunate that we have to think about shootings taking place in our schools," Rodriguez said. "But that is the reality that we are facing.

We need to have policies and procedures in place."

The measure would require the plans to be in place by March 1, 2016.

A similar bill, Senate Bill 49, was introduced last year but was held in the Senate Appropriations Committee.

Preliminary hearing set for suspect in death of Pomona Police Officer Shaun Diamond

A preliminary hearing is scheduled for 8:30 a.m. Wednesday, Jan. 7 in Los Angeles, for David Martinez who is charged with capital murder for allegedly fatally shooting Pomona Police Officer Shaun Diamond in October.

Martinez will appear in Dept. 30 of the Clara Shortridge Foltz Criminal Justice Center.

Diamond, 45, was fatally shot while participating in a multi-agency SWAT operation in San Gabriel attempting to serve a search warrant last Oct. 28 as part of a Mongols motorcycle gang investigation. He died the following day.

The 19-year law enforcement veteran was the second Pomona police officer killed in the line of duty.


The following public service ads are courtesy of La Nueva Voz:

Project Sister Family Services
Sexual Assault and
Child Abuse Services
909-626-4357
or 626-966-4155
www.projectsister.org

HOUSE OF RUTH

Abused by your partner
and need help?
24-hour hotline:
**(909) 988-5559 or toll
free at (877) 988-5559**

Feeding the Hungry, Sheltering the Homeless

Grocery Distribution
209 W. Pearl St.
Pomona

Volunteering: 909-622-3806
www.inlandvalleyhopepartners.org

Pomona Public Library Hours

Mon., Tues., Wed. Thurs.:
1 to 7 p.m.
Sat.:
Noon to 5 p.m.
Fri., Sun.:
Closed



Pomona Unified School District ADULT AND CAREER EDUCATION

1515 W. Mission Blvd., Pomona, CA 91766 (909) 469-2333 www.pusd.org/ace

Enero 5, 2015 a Mayo 29, 2015



LAS CLASES SERÁN OFRECIDAS BASADO EN EL PRESUPUESTO DE FONDOS Y MATRICULACIÓN.

VISIÓN

La Escuela de Adultos y Carreras ofrecerá oportunidades educativas a todos los estudiantes para participar y tener éxito en una sociedad que cambia rápidamente.

MISIÓN

Ofrecemos formación continua que se ajusta a las necesidades de los individuos, familias, lugares de empleo, y la comunidad.

- MATRICULACIÓN:** Se dará prioridad a personas mayores de 18 años de edad que son residentes del Distrito Escolar de Pomona. Estudiantes que todavía van a la preparatoria deberán obtener autorización del consejero de sus escuelas antes de matricularse en clases para adultos.
- REGISTRACIÓN:** Registración solamente en persona. Llamen a (909) 469-2333 para más información.
- AYUDA FINANCIERA:** Llamen a (909) 469-2333, Ext.325 para más información. (Veca "Pell" solamente para clases de Carreras Técnicas que duran más de 600 horas.)
- ASESORAMIENTO:** Llamen a (909) 469-2333, Ext.312 para más información.

CALENDARIO 2014-2015

- Sesion de Primavera.....5 de enero a 29 de mayo, 2015
Trimestres terminan 13 de marzo y 29 de mayo, 2015
Dia de Martin Luther King, Jr..... 19 de enero, 2015
Dia de Presidente Lincoln's 9 de febrero, 2015
Dia de Presdent Washington's 16 de febrero, 2015
Receso de Primavera30 de marzo a 3 de abril, 2015
Dia Conmemorativo 25 de mayo, 2015
Ultimo dia de clases..... 29 de mayo, 2015

ALFABETIZACIÓN / PREPARATORIA

(909) 469-2333, Ext.312

- Clases de Preparatoria
- Clases para el Certificado Equivalente de Preparatoria (GED)
- Registracion para Examen de GED - \$140
pagina de internet: www.gedtestingservices.com
(inglés o español)
- Educación Básica para Adultos
- Preparación para el Examen CAHSEE

INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA Y CIUDADANÍA

(909) 469-2333, Ext.312

- Inglés Como Segundo Idioma
- Aprenda Inglés en la Casa
- Preparación Para el Examen de Ciudadanía

Visiten la página www.pusd.org/ace para más información sobre las clases. Clases y horarios son sujetos a cambios.

MISIÓN de CARRERAS TÉCNICAS

El Programa de Educación para Carreras Tecnicas ofrecera oportunidades rigurosas y relevantes de aprendizaje que prepara adultos para el empleo, cambios de carrera, o la promoción profesional para el Siglo 21.

Llamen a (909) 469-2333 para fechas, horarios, ubicación de clases y pagos. Algunas clases se requieren pagos de registración, libros, uniformes, examen fisico, exámenes del estado, etc.

Foothill Transit Bus tiene dos rutas enfrente de la escuela - #286 & #480.

CARRERAS TÉCNICAS

Se require un numero minimo de inscripciones para ofrecer las siguientes clases:

- Peluquería (1500 horas)
- Cosmetología (1600 horas)
- Asistente Médico de Oficina (600 horas)
- Certificacion de Soldadura:
Certificado para la Ciuld de Los Angeles
- Sistema de Maquinaria / Ajustador / CNC (800 horas)
- Oficinista / Computación (60, 90 and 120 horas)



CLASES CONOCIMIENTO DEL CONSUMIDOR

(909) 469-2333

- Costura basica y diseño de patron,

CELEBRANDO 80 AÑOS DE EDUCACIÓN EXCELENTE PARA ADULTOS



**More policies.
More savings.**

John Forbing, Agent
Insurance Lic#: 0502558
3030 W Temple Avenue
Pomona, CA 91766
Bus: 909-623-8571

Bundle auto, home and life for big State Farm® discounts.
So let me show you how State Farm can help protect all the things that matter most – for a lot less than you think.
**GET TO A BETTER STATE.®
CALL ME TODAY.**



1203028

State Farm, Bloomington, IL



OPERATION SANTA COP -- Santa, played by Pomona's School of Extended Educational Options Principal Tom Sweeney, takes a few requests from a young visitor in front of the Pomona City Hall Christmas tree during the Pomona Police Department's annual Operation Santa Cop gift give-away this month.

Social Media Consultant

Already have a web page but need a social media presence?

I provide assistance by phone to help you with your social media sites, including assistance for websites, which also includes how to create, post and navigate your site/s.



We can help create any of the following:

- * Facebook Page
- * Twitter Page
- * Linked In Page
- * Yelp!
- * Instagram
- * Pinterest
- * Google +

All by the creator of social media sites for La Nueva Voz, Pomona's only community newspaper! Reasonable rates!

For more information, contact:

**Renee Barbee
La Nueva Voz**

**Director of Advertising and Public Relations
909.762.1446 • reenebarbee7@gmail.com**



VIETNAM VETERAN SHARES EXPERIENCES WITH GAREY HIGH SCHOOL STUDENTS -- Vietnam veteran Bob Wieland, a double amputee, waves to students this month at Garey High School as he shares his inspirational journey from the point in June 1969 when he was pronounced dead. A landmine he stepped on exploded as he tried to save a fellow soldier. He was resuscitated, although he lost both legs. For more than three decades, he has shared the story of how he has broken world records in strength competitions, completed marathons and walked across America on his hands. "The smallest deed done is far better than the greatest intentions," he said. "Put your whole heart into everything."



¿Tiene amor?

Sea un padre adoptivo o padre de crianza.

Usted puede hacer la diferencia en la vida de un niño.

Llame hoy: **1-800-4-FOSTER**

David & Margaret Youth and Family Services

FFA Lic#191592787

Reembolso mensual (\$800-\$2400)

www.davidandmargaret.org



All Eyes Optometry

**1035 S. Garey Ave. • Pomona, CA 91766
(909) 623-6766**

This holiday season receive an eye exam and a complete standard pair of eyeglasses starting at \$109.

En esta temporada festiva reciba un examen de la vista y un par de lentes normales empezando desde \$109.

Dr. Michele Atiz

www.visionsource-pomonaoptometry.com

Visit us on Facebook and Instagram

Some restrictions do apply. Can not be used with insurance.
Offer expires January 31, 2015



PICKING TREES FOR THE RAFFLE DRAWING -- An important part of the Pomona Chamber of Commerce Holiday Luncheon each year is deciding which Christmas tree -- with anything from gift cards to certificates, movie tickets and other items attached -- to pick for your raffle tickets in the Christmas Tree Auction. Making their last minute decisions are, from left, Jill Reiff of Valley Vista Services and Pomona State Farm agent Jason Cortez.



SANTA BABY, SLIP A SABLE UNDER THE TREE FOR ME -- La Nueva Voz Director of Advertising Renee Barbee gets her Christmas wish list in while sitting on Santa's knee at the Pomona Chamber of Commerce annual Holiday Luncheon this month. Santa, again this year, was played by John Forbing, Pomona's biggest State Farm agent. OK, Santa, don't forget that sable!



ANNUAL POMONA CHAMBER HOLIDAY LUNCHEON -- Pomona Chamber of Commerce President Jill Dolan, at left, and Chamber Executive Director Erica Frausto get the party started this month at the Chamber's annual Holiday Luncheon at Avalon at Pomona's Fairplex.

Retail Space For Rent

Gold Strike Market

Rent a separate unit with separate entrance
OR rent from one to three units up to 3,200
square feet, inside the market.
Contact Pam at (909) 622-5015.

412 N. Park Ave.
Pomona, CA 91768

Memories of your wedding!

La Nueva Voz can create your ad with your wedding photos and publish your wedding memories in an upcoming issue of the newspaper.

Now you can spread the news to everyone in Pomona's only community newspaper with one easy phone call.



Reasonable rates!

For more information, contact:
Renee Barbee – La Nueva Voz
Director of Advertising and Public Relations
909.762.1446 • reneebarbee7@gmail.com

HAPPY HOLIDAYS!

New Year's Resolution...?

Consider saving money by saving water.

Visit www.bewaterwise.com

to learn more about rebates and programs to help you save water and money in the coming year.



Three Valleys Municipal Water District's Areas Served:

Azusa, Boy Scouts of America-Firestone Reservation, California State Polytechnic University-Pomona, City of Industry, Claremont, Covina, Covina Irrigating Co., Diamond Bar, Glendora, Golden State Water Co., Hacienda Heights, La Puente, La Verne, Mount San Antonio College, Pomona, Pomona-Walnut-Rowland Joint Water Line Commission, Rowland Heights, Rowland Water District, San Dimas, Suburban Water Systems, Valencia Heights Water Co., Walnut, Walnut Valley Water District and West Covina

WELLS
FARGO

TU ENVÍO DE
DINERO VALE
MUCHO PARA
LOS TUYOS.
PERMÍTENOS
LLEVARLO

Con el servicio *ExpressSend*® de Wells Fargo puedes enviar dinero a tus seres queridos. Compruébalo hoy: insíbete, haz tu envío antes del 31 de diciembre de 2014 desde una cuenta elegible y te ahorrarás la tarifa de tu primer envío.

México | Guatemala | El Salvador | Honduras | Nicaragua | República Dominicana | Colombia | Ecuador | Perú

\$0 *la primera tarifa de envío**

Visita una sucursal o
wellsfargo.com/ofertadeenvio para más información.

*La oferta de Wells Fargo de exoneración de la tarifa de envío para nuevos clientes ha sido extendida hasta el 31 de diciembre de 2014. Oferta limitada a los nuevos clientes de *ExpressSend* que se inscriban en el servicio y hagan el primer envío desde una cuenta elegible hasta el 31 de diciembre de 2014. La tarifa de envío será eximida en forma automática al completar el primer envío. Una sola oferta por cliente.

© 2014 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. Miembro FDIC. Además de la tarifa de envío, Wells Fargo obtiene ganancias en la conversión de dólares estadounidenses a una moneda extranjera. (1226489_13844)